

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해 주시기 바랍니다.
※ こちらの翻訳文は民願申請の参考用であり、提出時には既存の韓国語の書式に韓国語でご記入くださいますようお願いいたします。

■ 부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙 [별지 제5호의2서식] 부동산거래관리시스템(rtms.molit.go.kr)에서도 신청할 수 있습니다.
<개정 2023. 12. 29.> 不動産取引管理システム
■ 不動産取引の申告等に関する法律施行規則 [別紙第5号の2書式] (rtms.molit.go.kr)からも申請することが出来ます。
<改正2023年12月29日>

주택 임대차 계약 신고서

住宅賃貸借契約届

※ 뒤쪽의 유의사항・작성방법을 읽고 작성하시기 바라며, []에는 해당하는 곳에 √ 표를 합니다. (앞쪽)
※ 裏面の留意事項・作成方法をよく読んで記入し、[]は該当する項目に「√」をつけてください。 (表面)

접수번호 受付番号	접수일시 受付日時	처리기간 処理期間	지체 없이 遅滞なく	
①임대인 ①賃貸人	성명(법인·단체명) 氏名(法人・団体名)	주민등록번호(법인·외국인등록·고유번호) 住民登録番号(法人・外国人登録番号・固有番号)		
	주소(법인·단체 소재지) 住所(法人・団体の所在地)			
	전화번호 電話番号	휴대전화번호 携帯電話番号		
②임차인 ②賃借人	성명(법인·단체명) 氏名(法人・団体名)	주민등록번호(법인·외국인등록·고유번호) 住民登録番号(法人・外国人登録番号・固有番号)		
	주소(법인·단체 소재지) 住所(法人・団体の所在地)			
	전화번호 電話番号	휴대전화번호 携帯電話番号		
③임대 목적물 현황 ③賃貸目的物の状況	종류 種類	아파트[] 연립[] 다세대[] 단독[] 가구[] マンション[] 連棟住宅[] 多世帯住宅[] 一戸建て[] 多戸口住宅[] 오피스텔[] 고시원[] 그 밖의 주거용[] オフィステル[] 考試院 [] その他の居住用[]		
	④소재지(주소) ④所在地(住所)			
	건물명(建物名(	) 동) 棟	층 階	호 号
	⑤임대 면적(㎡) ⑤賃貸面積(㎡)	㎡ ㎡	방의 수(칸) 部屋の数(間)	칸 間

임대 계약 내용 賃貸契約 の内容	⑥신규 계약 [] ⑥新規 契約 []	임대료 賃貸料	보증금 保証金	원 ウォン						
			월 차임 月額賃料	원 ウォン						
		계약 기간 契約期間	년 年	월 月	일 日	~ ~	년 年	월 月	일 日	
	⑦갱신 계약 [] ⑦更新 契約 []	종전 임대료 従前の 賃貸料	보증금 保証金	원 ウォン						
			월 차임 月額賃料	원 ウォン						
		갱신 임대료 更新 賃貸料	보증금 保証金	원 ウォン						
			월 차임 月額賃料	원 ウォン						
		계약 기간 契約期間	년 年	월 月	일 日	~ ~	년 年	월 月	일 日	
		체결일 締結日	년 年	월 月	일 日					
		⑧ 「주택임대차보호법」 제6조의3에 따른 계약갱신요구권 행사 여부				[] 행사 [] 미행사				
		⑧ 「住宅賃貸借保護法」第6条の3に基 づく契約更新要求権行使の有無				[] 行使する [] 行使しない				

개업공인 중개사 開業公認 仲介士	사무소 명칭 事務所の名称		사무소 명칭 事務所の名称	
	사무소 소재지 事務所所在地		사무소 소재지 事務所所在地	
	대표자 성명 代表者の氏名		대표자 성명 代表者の氏名	
	등록번호 登録番号		등록번호 登録番号	
	전화번호 電話番号		전화번호 電話番号	
	소속공인중개사 성명 所属する公認 仲介士の氏名		소속공인중개사 성명 所属する公認 仲介士の氏名	

「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제6조의2 및 같은 법 시행규칙 제6조의2에 따라 위와 같이 주택 임대차 계약 내용을 신고합니다.

「不動産取引の申告等に関する法律」第6条の2及び同法施行規則第6条の2に基づき、上記のとおり住宅賃貸借契約の内容を届け出ます。

년 월 일
年 月 日

	임대인:	(서명 또는 인)
	賃貸人:	(署名又は印)
신고인	임차인:	(서명 또는 인)
届出人	賃借人:	(署名又は印)
	제출인:	(서명 또는 인)
	提出人:	(署名又は印)
	(제출 대행시)	
	(提出代行の場合)	

시장 · 군수 · 구청장 (읍 · 면 · 동장 · 출장소장) 귀하

市長 · 郡守 · 区庁長 (邑長 · 面長 · 洞長及び出張所長) 殿

첨부서류 添付書類	1. 주택 임대차 계약서(「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제6조의5제3항에 따른 확정일자 부여받으려는 경우 및 「부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙」 제6조의2제3항·제5항·제9항에 따른 경우만 해당합니다) 1. 住宅賃貸借契約書(「不動産取引の申告等に関する法律」第6条の5第3項に基づく確定日付の付与を受けようとする場合及び「不動産取引の申告等に関する法律施行規則」第6条の2第3項・第5項・第9項に基づく場合のみ) 2. 입금표·통장사본 등 주택 임대차 계약 체결 사실을 입증할 수 있는 서류 등(주택 임대차 계약서를 작성하지 않은 경우만 해당합니다) 및 계약갱신요구권 행사 여부를 확인할 수 있는 서류 등 2. 入金票・通帳の写し等住宅賃貸借契約を締結したことを証明できる書類等(住宅賃貸借契約書を作成していない場合のみ)及び契約更新要求権の行使の有無を確認できる書類等 3. 단독신고사유서(「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제6조의2제3항 및 같은 법 시행규칙 제6조의2제5항에 따라 단독으로 주택 임대차 신고서를 제출하는 경우만 해당합니다) 3. 単独申告事由書(「「不動産取引の申告等に関する法律」第6条の2第3項及び同法施行規則第6条の2第5項に基づき、単独で住宅賃貸借契約届を提出する場合のみ)
--------------	---

유의사항
留意事項

1. 「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제6조의2제1항 및 같은 법 시행규칙 제6조의2제1항에 따라 주택 임대차 계약 당사자는 이 신고서에 공동으로 서명 또는 날인해 계약 당사자 중 일방이 신고서를 제출해야 하고, 계약 당사자 중 일방이 국가, 지방자치단체, 공공기관, 지방직영기업, 지방공사 또는 지방공단인 경우(국가등)에는 국가등이 신고해야 합니다.
1. 「不動産取引の申告等に関する法律」第6条の2第1項及び同法施行規則第6条の2第1項に基づき、住宅賃貸借契約の当事者はこの届出書に共同で署名又は捺印して契約当事者のうち一方が届出書を提出しなければならず、契約当事者のうち一方が国、地方自治体、公共機関、地方直営企業、地方公社、又は地方公団の場合(以下、「国家等」という)は国家等が届け出なければなりません。
2. 주택 임대차 계약의 당사자가 다수의 임대인 또는 임차인인 경우 계약서에 서명 또는 날인한 임대인 및 임차인 1명의 인적 사항을 적어 제출할 수 있습니다.
2. 住宅賃貸借契約の当事者が多数の賃貸人又は賃借人の場合、契約書に署名又は捺印した賃貸人及び賃借人1名の基本事項を記入して提出することができます。
3. 「부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙」 제6조의2제3항에 따라 주택 임대차 계약 당사자 일방이 이 신고서에 주택 임대차 계약서 또는 입금증, 주택 임대차 계약과 관련된 금전거래내역이 적힌 통장사본 등 주택 임대차 계약 체결 사실을 입증할 수 있는 서류 등(주택 임대차 계약서를 작성하지 않은 경우만 해당합니다), 「주택임대차보호법」 제6조의3에 따른 계약갱신요구권 행사 여부를 확인할 수 있는 서류 등을 제출하는 경우에는 계약 당사자가 공동으로 신고한 것으로 봅니다.
3. 「不動産取引の申告等に関する法律施行規則」第6条の2第3項に基づき、住宅賃貸借契約の当事者の一方がこの届出書に住宅賃貸借契約書又は入金証、住宅賃貸借契約に係る金銭的取引の内訳が記載された通帳の写し等、住宅賃貸借契約を締結したことを証明できる書類等(住宅賃貸借契約書を作成していない場合のみ)や、「住宅賃貸借保護法」第6条の3に基づく契約更新要求権の行使の有無を確認できる書類等を提出した場合は、契約の当事者が共同で届け出たものとみなします。
4. 「부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙」 제6조의2제9항에 따라 신고인이 같은 조 제1항 각 호의 사항이 모두 적힌 주택 임대차 계약서를 신고관청에 제출하면 주택 임대차 계약 신고서를 제출하지 않아도 됩니다. 이 경우 신고관청에서 주택 임대차 계약서로 주택 임대차 신고서 작성 항목 모두를 확인할 수 없으면 주택 임대차 계약 신고서의 제출을 요구할 수 있습니다.
4. 「不動産取引の申告等に関する法律施行規則」第6条の2第9項に基づき、申告人が同条第1項各号の事項が全て記載されている住宅賃貸借契約書を届出機関に提出した場合は、住宅賃貸借契約届を提出する必要はありません。この場合でも、届出機関が住宅賃貸借契約書により住宅賃貸借契約届の記入項目の全てを確認できない場合は、住宅賃貸借契約届の提出を求めることがあります。
5. 「부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙」 제6조의5에 따라 주택 임대차 계약 당사자로부터 신고서의 작성 및 제출을 위임받은 자는 제출인란에 서명 또는 날인해 제출해야 합니다.
5. 「不動産取引の申告等に関する法律施行規則」第6条の5に基づき、住宅賃貸借契約届の作成及び提出を住宅賃貸借契約の当事者から委任された者は、提出人欄に署名又は捺印して提出しなければなりません。
6. 주택 임대차 계약의 내용을 계약 체결일부터 30일 이내에 신고하지 않거나, 거짓으로 신고하는 경우 「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제28조제5항제3호에 따라 100만원 이하의 과태료가 부과됩니다.
6. 住宅賃貸借契約の内容を契約の締結日から30日以内に届け出なかった場合、又は偽りの届出をした場合は、「不動産取引の申告等に関する法律」第28条第5項第3号に基づいて100万ウォン以下の過料に処されます。
7. 신고한 주택 임대차 계약의 보증금, 차임 등 임대차 가격이 변경되거나 임대차 계약이 해제된 경우에도 변경 또는 해제가 확정된 날부터 30일 이내에 「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제6조의3에 따라 신고해야 합니다.
7. 届け出た住宅賃貸借契約の保証金、賃料等賃貸借価格が変更されたり賃貸借契約が解除された場合も、変更又は解除が確定した日から30日以内に「不動産取引の申告等に関する法律」第6条の3に基づいて届け出なければなりません。

작성방법
作成方法

- ①・② 임대인 및 임차인의 성명·주민등록번호 등 인적사항을 적으며, 주택 임대차 계약의 당사자가 다수의 임대인 또는 임차인인 경우 계약서에 서명 또는 날인한 임대인 및 임차인 1명의 인적사항을 적어 제출할 수 있습니다.
- ①・② 賃貸人・賃借人の氏名・住民登録番号等の基本事項を記入し、住宅賃貸借契約の当事者が多数の賃貸人又は賃借人である場合は、契約書に署名又は捺印した賃貸人及び賃借人1名の基本事項を記入して提出することができます。
- ③ 임대 목적물 현황의 종류란에는 임대차 대상인 주택의 종류에 √ 표시를 하고, 주택의 종류를 모를 경우 건축물대장(인터넷 건축행정시스템 세움터에서 무료 열람 가능)에 적힌 해당 주택의 용도를 참고합니다.
- ③ 賃貸目的物の状況の種類欄は賃貸借の対象住宅の種類に√をつけ、住宅の種類が分からない場合は建築物台帳(インターネット建築行政システム「セウムト」で無料閲覧可)に記載されている当該住宅の用途を参照してください。
- ④ 소재지(주소)란에는 임대차 대상 주택의 소재지(주소)를 적고, 건물명이 있는 경우 건물명(예: 00아파트, 00빌라, 다가구 건물명 등)을 적으며, 동·층·호가 있는 경우 이를 적고, 구분 등기가 되어 있지 않은 다가구주택 및 고시원 등의 일부를 임대한 경우에도 동·층·호를 적습니다.
- ④ 所在地(住所)欄には賃貸借の対象住宅の所在地(住所)を記入し、建物名がある場合は建物名(例: ○○アパート、○○ヴィラ、集合住宅の名称等)を記入して棟・階・号がある場合それを記入し、区分登記されていない多戸住宅及び考試院等の一部を賃貸した場合も棟・階・号を記入してください。
- ⑤ 임대 면적란에는 해당 주택의 건축물 전체에 대해 임대차 계약을 체결한 경우 집합건축물은 전용면적을 적고, 그 밖의 건축물은 연면적을 적습니다. 건축물 전체가 아닌 일부를 임대한 경우에는 임대차 계약 대상 면적만 적고 해당 면적을 모르는 경우에는 방의 수(칸)를 적습니다.
- ⑤ 賃貸面積の欄は、当該住宅の建築物全体に対して賃貸借契約を締結した場合は、集合建築物については専用面積を、その他の建築物については延面積を記入してください。建築物全体ではなく一部を賃貸した場合は、賃貸借契約の対象面積のみを、当該面積が分からない場合は部屋の数(間)を記入してください。
- ⑥・⑦ 신고하는 주택 임대차 계약이 신규 계약 또는 갱신 계약 중 해당하는 하나에 √ 표시를 하고, 보증금 또는 월 차임(월세) 금액을 각각의 란에 적으며, 임대차 계약 기간과 계약 체결일도 각각의 란에 적습니다.
- ⑥・⑦ 届け出る住宅賃貸借契約については新規契約又は更新契約の該当するどちらかに√をつけてください。保証金又は月額賃料(家賃)の金額を各欄に記入し、賃貸借契約の期間と契約締結日も各欄に記入してください。
- ⑧ 갱신 계약란에 √ 표시를 한 경우 임차인이 「주택임대차보호법」 제6조의3에 따른 계약갱신요구권을 행사했는지를 “행사” 또는 “미행사”에 √ 표시를 합니다.
- ⑧ 更新契約欄に√をつけた場合、賃借人が「住宅賃貸借保護法」第6条の3に基づく契約更新要求権を行使したかについて、「行使する」又は「行使しない」に√をつけます。
- ※ 같은 임대인과 임차인이 소재지(주소)가 다른 다수의 주택에 대한 임대차 계약을 일괄하여 체결한 경우에도 임대 목적물별로 각각 주택 임대차 신고서를 작성해 제출해야 합니다.
- ※ 同じ賃貸人と賃借人が所在地(住所)の異なる多数の住宅について一括で賃貸借契約を締結した場合は、賃貸目的物件ごとにそれぞれ住宅賃貸借契約届を作成して提出する必要があります。

처리절차
処理の流れ



210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]